



Museum News Музейні Вісті

Ukrainian Museum of Canada • Український Музей Канади

910 Spadina Crescent East, Saskatoon, SK S7K 3H5

Христос Воскрес!

I bring to you, our beloved friends, Easter greetings and best wishes from the Board of Directors and Staff of the Ukrainian Museum of Canada. What a welcome we are all prepared to give Spring this year! It has seemed like an unbearably long winter and we immerse with the hopes of new beginnings, new hope and new life.

Once again the Museum has been blessed with the joyous sound of children parading through our doors on their way to experiencing the magic of creating their very own pysanka. Like young children, we all share in that contagious joy, in that exhilaration as the first wax is removed by their little hands.

The pysanka can be a symbol of growth, exhilaration, and transformation for all of us. Our humble beginnings, like the pysanka's, prepare us for the beauty and renewal that is available to all of us, personally, our families, our communities and our organizations such as the Museum. Like the pysanka, this does not come without painstaking work in some instances. But like the pysanka the magic, the



symbolism and the life that is revealed in the treasure that is created is so worth it.

In this issue of Museum News, we have reprinted a poem that we receive many requests for "Pysanka: Icon of the Universe" written by Roman Onufrijchuk in 1975. We hope that you will enjoy a moment of solitude and reflection while reading it during this most blessed of seasons. May

you also reflect on the great treasures both tangible and spiritual that we as Ukrainian Canadians share with the world through our most visible of symbols, the beautiful PYSANKA.

Wishing you the warmth of the early spring sun on your face and a most joyous and blessed Easter,

Janet C. Prebushewsky Danyiuk
Director and CEO

PYSANKA: ICON OF THE UNIVERSE

*And child:
this thing is no longer egg,
its time of "egg"
is long gone, only to be recounted in memory.
it once was egg and came from clucking hen
But that time has passed...long.
And this thing...no longer egg.
when it was; but egg was;
more perfect, more beautiful than others
in colour,
in shape,
in the life within...
so honour was greater chosen
collected
and now, the days of our youth gone...
long
it is pysanka.*

*Pysanka, a name:
What meaning has it in you?
What doors of secret memory can it open?
Pysanka, book of my people, book of the ages.
You are written, pysaty is to write.*

You are written, chytaty is to read

*Pysanka, a name:
what meaning has it in you?*

*Pysanka, ancient art,
Since before time you have been with us
your humble people.
When we were trypillia,
Four thousand summers ago
Out of clay we made you
Painting these our meanders on you
Three thousand summers ago
We drew a reed through wet glazes
and you, pysanko, came to life.*

*Name the names of the artists:
the great artists
and there are no names but
you and I; in every hand
pysanka lives
for every one.*

*Five thousand years we have done this:
from steppe to carpathians
we have mixed the dyes,
heated the beeswax
drawn these little wax roadways
drowning this once-egg in sunset
(spreading, glowing)
night (count the stars on velvet)
spring (and the dance of our youth)
fire (of the passion for life)
harvest (rich ancestral ocean)
sky (meadowlark's song)
evening (and nightingale)
and the resplendent sun...
and watches these flow
in and out, meander, weave...
sudden into the daybreak
sudden into wishes.
you are book of my people, pysanko!
you are my people's soul.*

*All that is, is through God;
all that is, is but life's ongoing prayer
all the power is but God.
And the words of prayer
are the first designs on this white field
richer than any
richest of all,
holiest foundation.
Without them, child, no kistka
should travel the paths of pysanka*

*Child:
first comes the prayer
and in it comes the power
and the beauty of sunrise and dew-song
on this one-egg*

*Love, living egg, prayer
and
the secrets of the signs
And Child;
this little thing is no longer egg;
its time of egg
is long gone,
is long gone.
and Child:*

*from the clucking hen it came
to be gathered by our hand
and taken away in all of its life
In all of its perfection
that it could become no longer egg
that its time of egg could end.*

*and we coloured it child, with sunset
and dew song
and hot August sun
and light of skylark
and the passions of the stars.*

*and they came from the depths of our soul, child,
and they came from the silent prayer,
that all creation prays with its breath:
to the Maker*

*And they came to the love that has home in this
ancient heart of yours
Of mine.*

*Pysanka; a name
what meaning has it for you?
pysanko
book of my people, pysanko, book of my soul
Pysanko.*



Roman Onufrijchuk, Winnipeg, 1975



We are proud to announce that the Flowers of the Bible exhibition featuring the prints of water colour paintings created by renowned Canadian artist Larisa Sembaliuk Cheladyn is currently showing in the feature gallery of the Ukrainian Museum of Canada until May 4, 2008. These prints are from the permanent collection of the Museum and are requested often by visitors. In celebration of Easter and spring, we felt it would be an appropriate time to show them again.

These paintings offer a fresh and unique window from which to view the Biblical narrative of both the Old and New Testaments. The natural history of the Bible and the ecology of the Biblical lands have inspired this collection. Each painting focuses on individual plants and flowers found in the Holy Scriptures or related to important events therein.

The content and composition of each piece relates directly to the Biblical passage cited. The collection demonstrates a deep respect for nature, illustrating the delicate relationship man has had with the environment throughout Biblical history. Each painting is a dynamic spiritual, ecological and educational celebration, crossing many borders of our global society and inspiring messages of

love, peace, charity and understanding.

Spirit of Spring

Isaiah 44:3 & 4 – “For I will pour water upon him who is thirsty and floods upon the dry ground. I will pour My Spirit upon your offspring, and my Blessing upon your descendants. And they shall spring up among the grass as willows by the water courses.”

Willows are a common stream-side tree in the Holy Lands. Many allusions are made to them in the scriptures. The willows of Palestine have oblong leaves, branches that often are reddish in colour and bear lateral catkins that appear in March or April. Ukrainian Christians have adopted the catkin stage of the willow (pussy willow) as a symbol of the palm branches of “Palm Sunday” or in Ukrainian tradition “Willow Sunday”. The pussy willow motif is often incorporated into Pysanky (Easter egg) designs.

AN INTRODUCTION TO VIRTUAL COLLECTIONS

If you have been in the lower level of the Ukrainian Museum of Canada in the past year or heard the Museum presentations at various conferences, you would have heard us refer enthusiastically to “Virtual Collections”. Georgina Souter (in the Library) and Jillian Staniec (in the Collection) have been digitizing library and artifact records using a computer program called Virtual Collections.

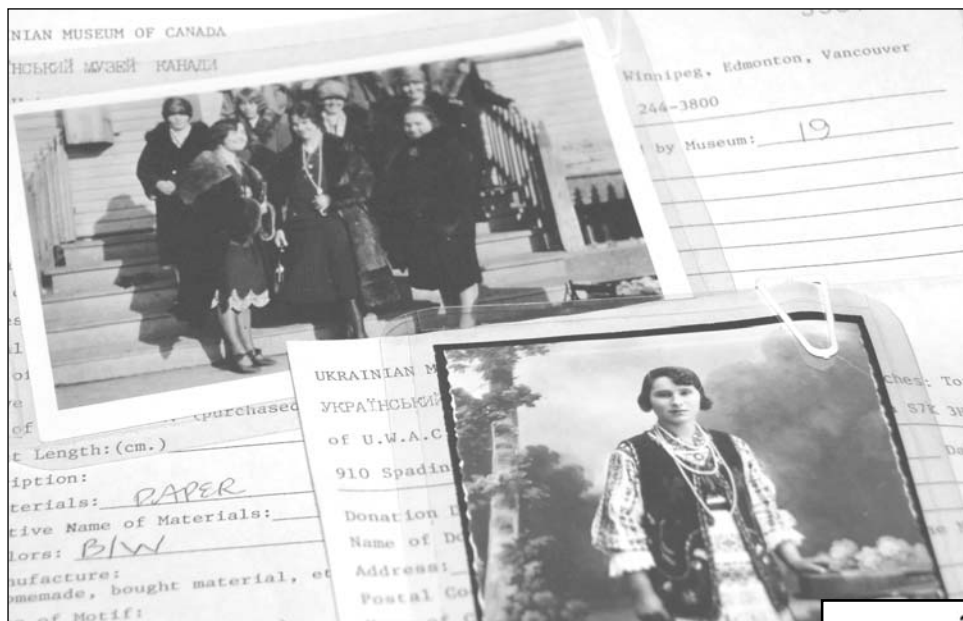
The goal is to create a computerized database to store information regarding the items in the museum’s holdings. The database will include information such as who donated the item, the original

for museum staff and other researchers.

This has been a slow and arduous process at times, but it has come along admirably in the past year. Jillian, Georgina, and our previous summer student Heather LeGars, have attended Virtual Collections discussion groups to develop their interest, expertise and confidence with the program. These groups have helped us become a leader in the community as we assist other museums in Saskatchewan to improve their skills. Both the Collections department and the Library have created training manuals for the various aspects of this database. Elsie Marshall and

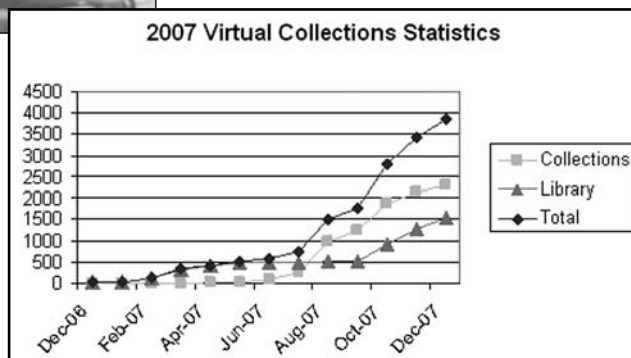
and we appreciate their assistance with this daunting task so very much.

The chart below shows how far the team has come in just twelve months. There is still a long way to go, but we are gaining momentum and we know that the work is necessary and will be very useful. Having access to a computerized catalogue will allow us at the Ukrainian Museum of Canada to better serve the Ukrainian Canadian and the larger global community as well. It will facilitate better exhibits and allow us to support researchers as they share this unique culture with others. These pursuits will certainly be expedited also by the efficiency and accuracy of the program. The Virtual Collections database has been successfully used in this province for over ten years, with many of the earlier databases still working as well as the new ones. It is also used in many Museums and Libraries throughout North America. Therefore, the Ukrainian Museum of Canada, Saskatoon should be able to utilize the Virtual Collections database for decades to come.



owner or maker of the item, the history (if available) of an item, where it is located and what condition it is currently in. This will facilitate easier searches for items and also will facilitate accurate and more efficient access

Nancy Yasinowski, long-time volunteers at the Museum, and Curatorial Assistant, Matthew Paslawski have assisted with data entry into the system



ON LOAN TO THE UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA

We were pleased through the generosity of pysanka artist, Bob Kramchynski to be able to display his work on eleven ostrich eggs. This eggs will be on display in our feature gallery until May 4, 2008. As one of our artisan suppliers to our gift shop we have been familiar with Bob's exquisite work for the past number of years, however, none of us had seen his work on such a large and challenging surface. These eggs which incorporate traditional and contemporary motifs and colours were commissioned in 2007 for private collections. On viewing them, our young pysanka workshop participants have been mighty impressed with the grandeur of these pysanky.

ARTIST'S STATEMENT

"As a young child I remember my Dido Anton Bloszka of the Rosthern area hanging up strings of coloured eggs over doorways in the

spring season. I recall the vivid reds, yellows, and greens against a black background. These eggs that he had created brightened up the room and invited a welcome entry.

As children, our family made pysanky the traditional way using candles and home-made kistkas. It wasn't until the mid 1990's that I again took up the pleasant task of writing on eggs. With an electric

kistka, the artistic possibilities expanded and I began to sell my creations at Easter bazaars and at other cultural events such as Folkfest and Vesna. In the last ten years I have done many thousands of pysanky from tiny pigeon eggs to ostrich eggs. I have developed my own unique techniques and my most coveted design is the Ukrainian dancer motif." Bob Kramchynski, 2008



A VISIT TO THE MUSEUM GIFT SHOP

The giftshop of the Ukrainian Museum of Canada operates as a destination for people searching for Ukrainian and Ukrainian Canadian themed gifts, music, reading and resource materials. It

also generates much needed funds for Museum operations and projects.

We invite you to consider a visit to our giftshop if you are looking for

special and unique gifts. We offer, as one of our services to visitors and members (who receive 10% off purchases), a well-stocked specialty gift shop.

BUDGET 2008: ANOTHER OPPORTUNITY MISSED

Ottawa, February 26, 2008 - The Canadian Museums Association is disappointed with today's federal budget. "Again, the Conservative government has missed an opportunity to deliver on its promise to deliver a new National Museum Policy and a renewed investment in the preservation of our heritage" said CMA Executive Director, John McAvity.

Mr. McAvity was commenting on Finance Minister Jim Flaherty's third federal budget, delivered in the House of Commons this afternoon. In budget discussions, the CMA provided specific recommendations on components of a new policy and to address cuts in the past two years to museum programs.

Re-allocations within the Canadian Heritage department are a mix of good and bad news for museums. While there is little detail in the budget papers released today, \$23.2 million in funding over two years for agencies to support 'digitization' are being re-allocated to other priorities. This may impact on the Virtual Museum of Canada's digitization program but this remains to be verified.

The budget announces the re-allocation of \$9 million over two years for National Museums to use for operating and infrastructure spending. Clarifying the budgets of the national museums is wel-

come and adds to the almost \$100 million in funding over five years for National museums announced in December 2006. Together with the establishment of the new Canadian Human Rights Museum in Winnipeg, this government is contributing to national museums. However, it continues to ignore the needs of museums in communities across Canada that are fighting to preserve and protect our national heritage.

"In two years, this government has failed to deliver on its promise of a new policy," said McAvity, "we once again urge Prime Minister Harper, Heritage Minister Verner and the Conservative government to work with the museum community to deliver a new policy during the life of this Parliament."

EDITORS NOTE:

In 2007 the Ukrainian Museum of Canada received only \$6,2448.55 from the Federal Government through the Young Canada Works in Heritage Institutions Program. The CMA continues to recommend to CMA members and the public that they write to, and/or meet with their local MPs and write to the Prime Minister to stress the importance of a new Museum Policy and funding initiatives as promised by the Conservative government in the most recent election campaign.

Also, as an example of increasing operation costs and decreasing

government support, our electrical and power bill for the month of February 2008 was \$2,079.42. Our annual "operating" grant from the Museums Association of Saskatchewan was \$1,818.00 for 2008. In 2007 the City of Saskatoon provided the Museum with an operating grant of \$13,399 through the Major Heritage Institutions Cultural Grant. Our monthly operating costs are approximately \$20,000.00.

MUSEUM NEWS

A Publication produced by the Ukrainian Museum of Canada. Circulation: 1500

MUSEUM NEWS EDITORS

Janet Prebushewsky Danyliuk
Beverley Ledgerwood

OUR ADDRESS:

910 Spadina Crescent East, Saskatoon, SK S7K 3H5
Tel: (306)244-3800 • Fax: (306)652-7620
E-mail: ukrmuse@sasktel.net • Web site:
www.umc.sk.ca

BOARD OF DIRECTORS

Past President: Eugene Kucey
President: Jennie Ortynsky
1st Vice President: Connie Senkiw
2nd Vice President: Mary Seneshen
Executive Secretary: Anne Klopoushak
Board Secretary: Sonia Mysak
Treasurer: William Gryba

DIRECTORS AT LARGE:

Kathryn Burianyak	Sonia Korpus
Lesya Foty	Doreen Petrow
Sonia Sorestad	

BRANCH PRESIDENTS:

Yvonne Ivanochko - Toronto
Zonnia Lazarowich - Edmonton
Sylvia Stasiuk - British Columbia
Margaret Pestrak - Winnipeg
Jean Mekitiak - Calgary Collection

ADMINISTRATION:

Janet Prebushewsky Danyliuk - Director
Beverley Ledgerwood - Business Manager
Janet Wiens - Gift Shop Receptionist
Georgina Souter - Librarian
Jillian Staniec - Collections Assistant
Matthew Paslawski - Part-time Curatorial Assistant

We humbly request your donations for the operations of our Museum. Charitable receipts are issued for donations.

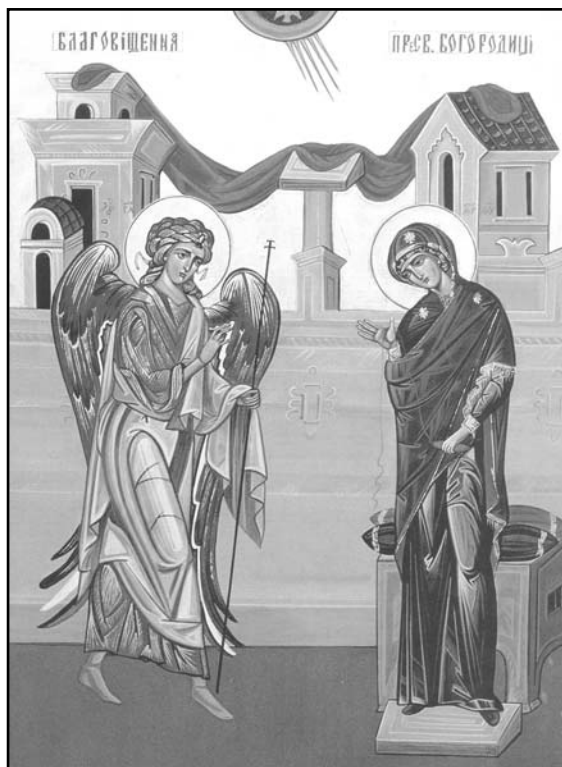
UPCOMING EVENTS

“NOT MADE BY HUMAN HANDS”

the Iconography of Vera Senchuk

Feature Exhibition May 2008 - August 2008

Opening Reception Friday, May 30 at 7pm



“The Annunciation of Theotokus”

UKRAINE DAY IN THE PARK

Ukrainian Museum of Canada Pancake Breakfast

Ukrainian Museum of Canada

Saturday, August 23, 2008

8:30 am - 11:00 am

“UKRAINIAN WEDDING”

Peter & Doris Kule Centre for
Ukrainian & Canadian Folklore

Feature Exhibition

September 2, 2008 - November 15, 2008

YARMAROK 2008

Christmas Bazaar and Artisans Sale



Friday, November 28, 2008 4pm - 9pm

Art Exhibition Show and Sale

(Local, National and International Artists)

Wine & Cheese Opening Reception,
Opening of Yarmarok & Bells of Hope Bistro

Saturday, November 29, 2008 10 am - 5 pm

Unique gifts created by local artisans
and imported items from Ukraine

Musicians • Refreshments • Gift Shop Specials

Watch for more details.....



UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA 2008 MEMBERSHIPS (TO MARCH 31, 2008)

Paul & Elaine Amiot	Stephanie Fielding (to 2010)	Carol Kowalchuk	Steve Oleksyn	Elizabeth Stefanyshyn
Gladys Andreas	Lorraine Foster	Alice Kowalsky	Yakym Oneschuk	Elsie Stefanuk
Sen. A. R. Andreychuk (to 2009)	Marusia Foster	Leonard Krawchuk	Jeannette Onischuk	Ernie Stefanuk
Sonia Balaban	Jennie Franko	Kay Krueger	Natalie Ostryzniuk	Natalia Sugden
Natalia Ball (to 2009)	Kelly & Adrienne Gallagher	Helen, Laura, & William Kucey	Florence Pachkowski	Dr. Lelia Sulyma (to 2014)
Victor Balon	Paul Garrick	Nancy Kucey	Mary Ann Padgett	Halia Sushko
Sonja Bejzyk	Roma Gauk	Olga Kurczaba	Mrs. Anna Papish (to 2009)	Olga Sworin
Marla Belsheim	Orest & Sonia Gorchynski	Orycia Kurczaba	George Parchomchuk	Borys Sydoruk
Nancy Bobick	Melvina Gowda	Terry & Vera Labach	Olyne Patryluk	Lucy Syrnick
Zena Bohonos	Bill & Calla Gryba	Zonia Lazarowich	Julia Paul	Peter Trimpolis
Paul & Olga Bokshowan	Marusia Gryba	Beverley Ledgerwood	Beverley Peatz	Judy Trischuk
Olga Borsa	Mark & Mona Gryba	Dorothy Liber (to 2011)	Jennie Penzie	Peter Ukrainetz
Olga E. Borsa	Myron & Dianne	Elaine Lozinski	Margaret Pestrak	Hope Ungarian
Sylvia Boychuk	Gulka-Tiechko	Jane Luchak	Vicki Pestrak	Mary Usick
Olga Boykiw	Sophie Hamar	Irene Luchka	Myron & Doreen Petrov	Olga Wachniak
Dobr. Genia Bozyk	Marion Harder	Gloria Lukey	Terri Petrowski	Sylvia Waliduda
Leona Bridges	Tony Harras	Carl & Mary Lynn	Olga R. Piasta	Gwen Warnyca
Kathy Buchanan	Stan & Pat Hawryliw	Walter Maceluch	Mary Pisarewski	Andrea Wasylow
Alyce Budinsky	Bert Hawrysh	Jean Maksymiuk	Adeline Pressey	Evelyn Wasylshen
Iris Bugera	Olga Hawrysh (to 2010)	John & Doris Maleschuk	S. Alice Prociuk	Olena Wawryshyn
Kathy Burianyk & Robert Jarvis	Zennovia Haydey	Natalka Melnychuk	Leona Procyshyn	Oksana Wawryshyn
Christine Chayka	Curtis & Teresa Hiebert	Evangeline Manulak	George Pylypchuk	Helen Wawryshyn (to 2010)
Robert & Alice Chayka	Alexandra Hohol (to 2010)	Olia Marchuk	Anne Pysyk	Vera Webster
Ernie & Lesia Cherepuschak	Elizabeth Holinaty	Elsie Marshall	Victoria Rak	Catherine Woloschuk
Gail Chez	Stephania Holowach	Carole Martindale	Mary Romanko	Peter Woloschuk
Andrew & Anne Cholod	Jean Holuk	Mary Maruschak	Alex & Carole Romanyk	Mykoloa Woron
Laudie Anne Collins	Ethel Hudema	Zena Marusenko	Olga Ruzesky	Vicky Woytowich
Anastasia Craig	Virtue Humeny	Doris-Anne Masnyk	Rose Sametz (to 2009)	James & Nancy Yasinowski
Gayleen Creelman	Tamara Ivanochko (to 2009)	Alice Matwichuk	Connie Sarchuk	Wanda Young
Adele Danyliuk	Albert & Cecilia Kachkowski	Carolynn Mazuryk	Jean Sawchyn (to 2009)	Nadia Zack
Orest Danyliuk	Fay Karantzunis	Stephanie McNee	Nadia Schulha	Gerry Zerebecky
Richard & Janet Danyliuk	Grace Karpiak	Anna Mechalski	William & Pauline Semenuik	Dan Zikiwsky
Victor & Stella Demchenko	Diana Kichuk & Wolfgang Walz	Alice Mees	Mary Seneshen	Victoria Zukiwsky
John Demkiw	Dorothy Kindrachuk	Eugene & Elsie Michayluk	John & Connie Senkiw	Bonnie Zwack
Mary Demko	Irene Kindrachuk	Dmytro Mischyk	Gloria Shewchuk	<u>LIFE MEMBERSHIPS</u>
B. Derbowka	Pauline Kindrachuk	Claudia Mykytiuk	Stella Shulhan	Mary Boychuk
Mary Devernichuk	Peter & Sylvia Kiziak	Mrs. Bernice Mysak	Anna Siryj	Nell Burianyk
Teresa Domaradz	Rose Klimasko	David & Sonia Mysak	Pat Slusarchuk	Sylvia Gryba
Sophie Dzuba	Dr. Ed Klopoushak	Mary Mysak	Audrey Sojonky	Marie Kishchuk
Anne Emsky	Larry & Alicia Klopoushak	Anne Nazarevich	Charlotte Sopatyk	Anne Klopoushak
Oksana Ensslen	Peter Kondra	Sonya Nazaruk	Rose Sopatyk	Eugene Kucey
Darcia Evans	Taras & Dorothy Korol	Halya Newediuk	Olga Sorby	Katherine Labiuk
Pauline Fansega	Ray & Sonia Korpus	Caroline Nimeck	Glen & Sonia Sorestad	Jean Mekitiak
Diane Federkiewicz		Irene Romana Nosyk	Lorraine Sovyn (to 2009)	Nellie Pawlik
Cheryl Fedusiak		Nadia Nykolyn	Mike & Stella Sowa	Ol'ha Semchuk
Oricia Feist		Meroslaw & Beatrice Ochitwa	Nettie Spelay	Anna Trojan
		Natalia Ohienko-Krizel	Margaret Starchuck	

DONATIONS - November 20, 2007 to March 31, 2008

OPERATING

BRITISH COLUMBIA

\$50	Balon, Victor – North Vancouver	\$290
\$30	Demko, Mary – Vernon	\$555
\$15	Fansega, Pauline – Burnaby	\$330
\$30	Mechalski, Anna – Vernon	\$490
\$50	Shulhan, Stella – Vancouver	\$1,860
\$200	Ukrainetz, Peter – Vernon	\$1,400

ALBERTA

\$100	Bodnar, Nadeya – Edmonton	\$4,216
\$50	Buchanan, Kathy – Edmonton	\$50
\$100	Darcovich, William & Isabelle – Edmonton	\$7,665
\$25	Gulutsan, Lena – Edmonton	\$1,697
\$50	Jost, Frances – Calgary	\$805
\$100	Kondra, Zenon – Carstairs	\$1,420
\$50	Labiuk, Katherine – Nanton	\$35,090
\$25	Lazaruk, Victoria – Edmonton	\$1,697

SASKATCHEWAN

\$75	Andreychuk, A. R. – Regina	\$400
\$200	Ukrainian Orthodox Church – Foam Lake	\$400
\$10	Chunik, Victoria – Saskatoon	
\$55	Gryba, Mark & Mona – Saskatoon	\$230
\$60	Hawryliw, Stan & Pat – Saskatoon	\$320
\$200	Jarman, Rose – Saskatoon	\$1,336
\$25	Koroluk, Nellie – Yorkton	\$475
\$35	Krueger, Kay – Saskatoon	\$85
\$100	Maduke, Boris – Saskatoon	\$675
\$50	Maximiuk, Merle – Yorkton	\$75
\$300	Maxymiuk, Jean – Saskatoon	\$500
\$200	Eremko, Pauline – Nipawin	\$200
\$25	Kindrachuk, Alice – Saskatoon	\$920
\$50	Kowalsky, P. Myron – Prince Albert	\$585
\$25	Nikiforuk, Ray – Richard	\$380
\$30	Ochitwa, Miroslaw & Beatrice – Canora	\$140
\$50	Parchomchuk, George – Saskatoon	\$50
\$5	Patryluk, Olyne – Regina	\$405
\$80	Piasta, Olga – Ituna	\$350
\$50	Kiziak, Peter & Sylvia – North Battleford	\$300
\$25	Sherban, Joseph – Saskatoon	\$745
\$100	Spelay, Nettie – Saskatoon	\$12,419
\$50	Stefanuk, Ernest – Saskatoon	\$190
\$25	Syrnick, Lucy – Saskatoon	\$910
\$100	Tymchatyn, Pat – Saskatoon	\$250
\$50	Wingerchuk, Mike – Prince Albert	\$150
\$200	Zazelenchuk, Maxine – Saskatoon	\$3,850

MANITOBA

\$100	Foster, Marusia – Winnipeg	\$1,545
\$100	Karpiak, Grace – Winnipeg	\$1,015
\$30	Mischuk, Dmytro – Winnipeg	\$495
\$300	Romanyk, Carole – Winnipeg	
	(\$100 for Koliada)	\$5,625
\$100	Serray, Andrew – Winnipeg	\$1,600
\$25	Talbot, Donna – Ste. Anne	\$60

ONTARIO

\$250	Franko, Stefan & Roma – Toronto	\$18,266
\$1,000	Kondra, Peter M. – Stoney Creek	\$18,390
\$15	Maceluch, Walter – Toronto	\$140
\$30	Mazuryk, Orest & Carolyn – Melbourne	\$145
\$100	Trojan, Anna – Mississauga	\$1,020

CALIFORNIA

\$50	Gorchynski, Dr. & Mrs. Orest – Northridge	\$300
------	---	-------

IN MEMORIA

IMO Nestor Bohonos

\$25	Pesttrak, Margaret – Winnipeg	\$465
------	-------------------------------	-------

IMO Mary Ciona

\$25	Chayka, Robert & Alice – Saskatoon	\$3,855
\$25	Kachkowski, Albert & Cecilia – Saskatoon	\$3,154
\$100	Pasichniak Family – Saskatoon	\$100
\$25	St. John's Cathedral Choir – Edmonton	\$50

IMO Anne Hnatuk

\$25	Labach, Terry & Vera – Saskatoon	\$1,955
\$50	Ukrainian Canadian Women's Committee – Saskatoon	

IMO Lena Krepakevich, IMO William Snitinsky

\$20	Borsa, Olga – Saskatoon	\$2,562
------	-------------------------	---------

IMO Alec Worobetz

\$25	Klopoushak, Stan & Anne – Saskatoon	\$4,081
------	-------------------------------------	---------

IMO Marie Sopotyk

\$100	Gryba, William & Sylvia – Saskatoon	\$27,923
\$25	Klopoushak, Stan & Anne – Saskatoon	\$4,106

IMO Evangeline Shyluk

\$25	Bobick, Nancy – Saskatoon	\$290
\$25	Campbell, Kathy & Family – Saskatoon	\$50
\$25	Danyliuk, Michael & Adele – Saskatoon	\$825
\$25	Klopoushak, Stan & Anne – Saskatoon	\$4,131
\$100	Kucey, Eugene & Nancy – Saskatoon	\$7,350

On Occasion of Josie Talpash's 95th Birthday

\$400	Perritt, Cliff & Lesia – Edmonton	\$400
\$400	Sorestad, Glen & Sonia – Saskatoon	\$2,310
\$400	Talpash, Dr. Orest & Olesia – Edmonton	\$500

YALYNKA

\$200	Baran, Walter – Lafleche (IMO Sofia & Andrew Baran)	\$1,700
\$100	Baziuk, Natalia – Edmonton (IMO Walter Baziuk)	\$2,580
\$75	Bohonos, Helena – Winnipeg (IMO Nestor Bohonos)	\$1,035
\$50	Bokshowan, Paul & Olga – Saskatoon (IMO Our deceased parents and brothers & sisters)	\$1,400
\$25	Borsa, Olga E. – Saskatoon	\$505
\$50	Bozyk, Rev. Roman & Dobr. Genia – Winnipeg	\$275
\$50	Budzak, Nick & Mary – Saskatoon	\$1,924
\$200	Charko, Eugene & Louise – Calgary (IMO Mary Nowosad and Elizabeth Kanasevich)	\$200
\$100	Chayka, Walter – Calgary	\$1,010
\$500	Chez, Roman & Gail – Coldstream (IMO Katherine Chyz)	\$1,790
\$40	Ciona, Andrew & Patricia – Blaine Lake (IMO Pauline Mulka)	\$285
\$100	Craig, Anastasia – Edina MN (IMO Husband, Andrij and Parents, Nick & Marie Sawshun)	\$1,179
\$25	Danyliuk, Gordon – Saskatoon	\$25
\$50	Danyliuk, Michael & Adele – Saskatoon (IMO Wasyl & Helen Danyliuk and Nicholas & Dorothy Kucey)	\$800
\$30	Danyliuk, Orest – Saskatoon	\$30
\$100	Darcovich, William & Isabelle – Edmonton (IMO Michael & Eva Raychyba and Alex & Mary Charnetski)	\$7,565
\$30	Demkiw, John – Saskatoon (IMO Walter Demkiw)	\$170
\$100	Faryna, Rose – Edmonton (IMO Faryna Family)	\$6,710
\$20	Fedeyko, Anne – Saskatoon	\$475
\$100	Foty, Lesya – Saskatoon (IMO Ivan & Olya Yusyphchuk)	\$835
\$100	Gallagher, Kelly & Adrienne – Saskatoon	\$400
\$50	Garrity, Olena – Winnipeg (ITT Brendan, Travis, Adrian, Alyssa, Alexandria, & Marissa)	\$360
\$50	Germes, Willi – Saskatoon	\$100

\$25	Gonta, Stephen & Mabel – Oshawa (IMO Andrew & Stefania Bilous)	\$285
\$100	Gorski, Bronislaw & Orysia – Winnipeg (IMO Victims of Holodomor)	\$100
\$200	Gryba, William & Sylvia – Saskatoon (IMO Peter & Barbara Wasylciw and Alexander & Lena Gryba)	\$27,823
\$155	Harras, Tony & Sharon – Regina	\$4,185
\$20	Hiebert, Curtis & Teresa – Saskatoon (ITT Pani Savelia & Sadok Dzinovik; IMO Joseph W. Bodnar)	\$20
\$300	Hladyboroda, Verna – Saskatoon (IMO Bohdan Hladyboroda and William Hladyboroda)	\$300
\$25	Holowaty, Myroslava – Foam Lake	\$25
\$50	Hrabowy, Gloria – Saskatoon (IMO Alex Hrabowy)	\$200
\$50	Hrabowy, Kathy – Saskatoon (IMO John & Anne Malicky, John Magus, and Alex Hrabowy)	\$50
\$100	Hrycay, Michael & Sherri – Saskatoon (ITT Michael Alexander Tikou Hrycay, Sherri, Eva, & Anna Hrycay)	
\$100	Hryniuk, Robert – Leask (IMO Metro & Mary Hryniuk)	\$540
\$50	Huba, Halina – London (IMO Yuriy Huba)	\$640
\$25	Humen, Robert & Mary – Saskatoon	\$150
\$100	Ignash, Pauline – Winnipeg (IMO Husband, Walter; ITT New great niece Anjoli)	\$1,495
\$25	Kachkowski, Albert & Ceccilia – Saskatoon (IMO Sonia Morris)	\$3,129
\$25	Kaminski, Wally & Anne – Regina	\$25
\$30	Kaminski, Orest & Rosaline – Yorkton (IMO Alexander, Ellen, Mervin, George, Bill, Metro, Anna, Lillian, & Bill)	\$200
\$1,000	Katrusiak, J.A. – Vancouver (IMO Ann & Alexander Katrusiak)	\$28,000
\$2,000	Kaye, Olga & Constance – Saskatoon (IMO Ludwig Kaye)	\$26,165
\$50	Kereluk-Regehr, Victoria – Saskatoon (IMO Steve, Mary, & Ed Kereluk)	\$2,645
\$50	Kindrachuk, Pauline – Vernon (IMO Peter Kindrachuk)	\$11,377
\$75	Kishchuk, Marie – Saskatoon (IMO John & Mary Maduke, John & Nell Kishchuk, and Mary Ciona)	\$4,408
\$50	Kiziak, Peter & Sylvia – North Battleford (IMO Allen Alex Pidwerbeski)	\$2,075
\$25	Klimasko, Rose – Hamilton (IMO Husband, Dr. Stephen Klimasko)	\$125
\$50	Klopoushak, Ed – Regina	\$3,250
\$20	Klopoushak, Larry & Alicia – Saskatoon (IMO Our Grandparents)	\$605
\$50	Klopoushak, Stan & Anne – Saskatoon (IMO Deceased of Klopoushak & Hankiewich Families)	\$4,056
\$20	Kohut, Marie – Toronto	\$30
\$100	Kondra, Peter & Rose – Winnipeg (IMO Nicola & Mary Zubrak and Alex & Dokia Kondra)	\$16,440
\$50	Kormylo, John – Beaconsfield (IMO Anastazia Stec)	\$1,400
\$50	Korol, Taras & Dorothy – Canora (IMO Andrew & Mary Korol and Nick & Rosie Duch)	\$395
\$25	Koroluk, Nellie – Yorkton	\$450
\$75	Kostash, Janice – Almonte (ITT Sister, Myrna)	\$375
\$25	Krepiakevich, Anne – Vancouver (IMO John Krepiakevich)	\$25
\$25	Kryschuk, Rt. Rev. Meroslaw & Dobr. Nadia – Edmonton (IMO Daughter, Natalia Kryschuk)	\$140

\$100	Kucey, Eugene & Nancy – Saskatoon (IMO William & Polly Harbus and Fred & Domka Kucey)	\$7,250	\$100	Senkiw, John & Connie – Foam Lake (IMO Michael Senkiw)	\$6,340	\$20	Weslowski, Anne Marie – Ottawa (IMO Husband, Walter Magalas and Parents Olha & Petro Genik)	\$245
\$25	Kucey, Helen – Port Hope (IMO Doris Kucey)	\$125	\$100	Senkiw, Vera – Wynyard (IMO Peter and Michael Senkiw)	\$1,190	\$100	Young, Wanda – Saskatoon	\$2,954
\$50	Labiuk, Katherine – Nanton	\$35,040	\$50	Serray, Andrew & Claudia – Winnipeg	\$1,500	\$25	Yachiw, John & Julia – Saskatoon (IMO Verlyn Penney & Russel Yachiw)	\$160
\$25	Luchak, Dobr. Jane – Winnipeg (IMO Mary Romaniuk)	\$495	\$50	Shevchuk, Vera – Willowdale (IMO Bohdan, Michael, Olena, Kateryna, Nicholay, Petro, Maria, Vasy, & Paraskeva)	\$850	\$50	Yasinowski, James & Nancy – Saskatoon (IMO John & Tillie Yasinowski and John, Ann, & Angela Achtemichuk)	\$560
\$100	Lyne, Elizabeth – Kamloops		\$50	Shewchuk, Alexandra – Saskatoon (IMO Mother)	\$425	\$25	Yuzik, Peter & Zennia – Cudworth (IMO Stella Petrow)	\$1,000
\$50	MacPherson, Helen – Burlington (IMO Sisters, Hilda Tuskey & Lillian Cuper)	\$1,135	\$30	Shulhan, Stella – Vancouver	\$1,810	\$20	Zack, Nadia – Wishart	\$220
\$50	Makowsky, D. Mitch & Marianne – Edmonton (IMO Stephen & Katherine Makowsky and Walter Baziuk; ITT Natalia Baziuk)	\$905	\$20	Shutiak, Marion – Saskatoon (IMO Mike & Annie Sawitsky)	\$70	\$50	Zenchyshyn, Boris & Anne – Swan River (IMO Julia Badowich and John & Anastazia Zenchyshyn)	\$150
\$300	Maksymiuk, Jean – Saskatoon (IMO Dmytro & Helen Maksymiuk)	\$600	\$175	Slyzuk, Bill – Penticton (IMO Sister Mary, Brother Walter, and Sister Anne & Nick Shwets)	\$2,815	\$25	Zoochkan, Elizabeth – Winnipeg (IMO Husband, John Zoochkan)	\$685
\$20	Marchuk, Olia – Athabasca (IMO Parents Barbara & Matiy Kowalchuk, Sister Annie Fodchuk, Brothers Peter, Nicholas, & William)	\$60	\$100	Sojonky, Audrey – West Vancouver (IMO Margaret Remenda & Zane Remenda)	\$300	\$50	Zymowec, Mary – St. Leonard (IMO Wolodymyr Zymowec)	\$500
\$50	Matwischuk, Alexandria – Mount Hope (IMO Andrew Matwischuk)	\$7,690	\$20	Sopatyk, Rose – Saskatoon (IMO Parents)	\$120			
\$50	Mekitiak, Jean – Calgary (IMO Anastasia Stechishin)	\$4,242	\$20	Sorby, Olga – Winnipeg (IMO Annie Iwanchysko)	\$45			
\$100	Michayluk, Mildred – Dauphin (IMO Alex, Kaye, & Walter Michayluk)	\$1,040	\$25	Sorochka, Michael & Sylvia – Saskatoon (IMO Family Members: Parents, Brothers, & Sisters)	\$3,158			
\$25	Mukaniuk, Olga – Winnipeg (IMO Ed Mukaniuk)	\$175	\$25	Stechishin, Zenia – Toronto (IMO Rose Hnatiuk)	\$150			
\$25	Mysak, Orest & Mary – Canora (IMO Doreen Orzynsky)	\$630	\$10	Stecyk, Olga – Melville (IMO William Stecyk)	\$90			
\$25	Nazarevich, Anne – Winnipeg (IMO Alexander Nazarevich)	\$50	\$50	Stefaniuk, Rev. & Mrs. E. – Osoyoos (IMO Marusia Stefaniuk and Fred & Mary Stefaniuk)	\$6,012			
\$100	Nicholaichuk, Alice – Saskatoon (IMO Mike P. Nicholaichuk)	\$3,667	\$20	Stefanuk, Eugene & Elsie – Saskatoon (IMO Wasyl & Anna Stefanuk and Oleksa & Paraska Chuhaniuk)	\$387			
\$200	Oleksyn, Steve & Sylvia – Saskatoon (IMO Bill & Bessie Oleksyn and Adam & Anne Wojcichowsky)	\$1,740	\$50	Sulyma, Lelia – Toronto (ITT Robert Sulyma, IMO Mary Sulyma)	\$150			
\$300	Oleskiw, Rose H. – Kelowna (IMO Albert Oleskiw and Christine Oleskiw)	\$8,405	\$50	Swityk, Wasyl – Calgary (IMO Maria)	\$4,929			
\$50	Ostryzniuk, Natalie – Regina (IMO Elizabeth & John Shewchuk; ITT Anya & Timothy Ostryzniuk)	\$1,411	\$30	Tkatch, Jean – Moose Jaw (IMO Mother, Emily Renkos)	\$30			
\$50	Oystryk, Olga – Canora (IMO Anna & Saffron Derkach, Lavinia Derkach McGill and Ken & Leslie McGill)	\$1,650	\$50	Topolnisky, Eugene – Edmonton	\$200			
\$100	Pachkowski, Roy & Florence – Burnaby	\$5,805	\$100	Ukrainetz, Peter – Kelowna (IMO Mrs. K. Ukrainetz and Mrs. M. Hagael)	\$1,200			
\$25	Parchewski, Katherine – Saskatoon (IMO William Parchewski and Natalie Mykyte)	\$360	\$50	Usick, Mary – Regina	\$1,635			
\$100	Pawlik, Sylvia – West St. Paul (IMO Husband, Roman and IMO Paul Orzynsky)	\$3,456	\$25	Van Iderstine, Louise – Edmonton (IMO Vasily, ITT Lindsay Wright)	\$90			
\$20	Penzie, Jennie – North Battleford (IMO Sheldon & Vayda and Mom & Dad)	\$90	\$100	Wachniak, Walter & Elizabeth – Saskatoon (IMO Maria & Luka Nowosad and Anne & Harry Wachniak)	\$100			
\$20	Petrow, Mary – Winnipeg (IMO Michael B. Petrow, John & Annie Petrow and Anton & Annie Sawchuk)	\$195	\$80	Warnyca, Orest & Gwen – Regina (IMO John & Annie Moleski and Gregory & Agnes Warnyca)	\$350			
\$100	Petrow, Myron & Doreen – Saskatoon	\$225	\$50	Wawryshyn, Helen – Toronto (IMO Myroslaw & Paraska Talpash)	\$125			
\$25	Prociuk, S. Alice – Saskatoon (IMO Brothers & Sisters)	\$612	\$100	Werezak, William – Saskatoon (IMO Mary Werezak)	\$680			
\$200	Prokopiw, Maria – Edmonton (IMO Myron & Marusia Prokopiw and Anna & Luka Chomiak)	\$1,315						
\$20	Rohachuk, Doris – Regina (IMO Wasyl & Katie Franko)	\$145						
\$200	Romanyk, Carole – Winnipeg (IMO Maria Hobbs and Joan Nakonechny)	\$5,325						
\$20	Ruzesky, Olga – North Battleford (IMO Husband, Peter and Son Raymond)	\$545						
\$20	Schulha, Nadia – Delta	\$380						
\$40	Semenuik, William & Pauline – Yorkton (IMO Our parents George, Katrina, Wasyl, Zennovia; ITT Our children Wayne, Emanuel, Fialka, Zennovia, Nadia, & Eugene)	\$570						
\$200	Seneshen, Mary – Saskatoon (IMO Eugene, Rev. W. Seneshen, and Mrs. Sophie Seneshen Paetsch)	\$850						

UMC BRANCHES

\$1,000	Calgary Collection	\$9,000
\$1,000	Manitoba Branch (Yalynka)	

U.W.A.C. BRANCHES

\$1,000	Daughters of Ukraine Br. (Regina)	\$16,340
\$3,075	Hanka Romanchych Br. (Saskatoon)	\$29,645
\$500	Lesya Ukrainka Br. (Winnipeg)	\$28,050
\$1,000	Maria Marcovych Br. (Canora)	\$21,477
\$50	Mazeppa Br. (Canora)	\$670
\$100	Olena Pchilka Br. (North Battleford)	\$5,700
\$600	Olena Pchilka Br. (Yorkton)	\$16,561
\$20	St. Olha Br. (Sirko)	\$642
\$100	St. Olha Br. (Vegreville)	\$4,590
\$200	St. Olha Br. (Vernon)	\$6,381

FOUNDATION FUND

\$5,000	Kondra, Peter & Rose – Winnipeg	\$21,440
\$48.50	Sydoruk, Borys – Calgary	

CORPORATIONS & ORGANIZATIONS

\$100	Aim Electric Ltd. – Saskatoon	\$100
\$150	Rayner Agencies Ltd. – Saskatoon	\$550
\$100	Ukrainian Orthodox Men's Association – Saskatoon (Koliada)	\$33,176
\$1,500	Ukrainian Tryzub Society Inc. Karpaty Pavilion – Saskatoon	\$13,100

To Our Donors: Every effort has been made to ensure the accuracy of this report. If you find an error, please inform us and we will correct it in our next newsletter.

AN INTRIGUING NEW ITEM FOR MUSEUM COLLECTION



This oil lamp was recently donated to the artifact collection of the Ukrainian Museum of Canada recently by Sylvia Sorochka, Saskatoon. This brass lamp is unique in that the container and wick can swivel. It was made especially for writing pysanky.

Rushnyky

Maps

Books

Icons



Ukrainian Museum of Canada Gift Shop

Dolls

Pottery

Jewellery

Candles

Crosses

Music

Art

Ornaments